

Pioneer

TS-WX1210A
TS-WX1010A

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF SUBWOOFER ACTIVO

1300***W/MAX./NOM.*****350*****W***
1100***W/MAX./NOM.*****300*****W***

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker. Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur. Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones. Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠WARNING

- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (−) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
- When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
- TS-WX1210A,TS-WX1010A installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
- Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
- Do not install the TS-WX1210A,TS-WX1010A anywhere it can get wet.
- Install the TS-WX1210A,TS-WX1010A in a location with good ventilation. Do not place anything on top of TS-WX1210A,TS-WX1010A to prevent airflow through the unit.
- While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
- High sound levels may cause permanent hearing loss.

⚠AVERTISSEMENT

- Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (−) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
- Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
- L'équipement TS-WX1210A,TS-WX1010A installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
- Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
- N'installez pas le TS-WX1210A,TS-WX1010A dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
- Installez le TS-WX1210A,TS-WX1010A dans un endroit bien ventilé. En outre, ne placez rien sur le dessus du TS-WX1210A,TS-WX1010A qui pourrait nuire à la circulation de l'air dans l'appareil.
- Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
- Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditif.

⚠ADVERTENCIA

- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (−) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.
- Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO quite los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
- El TS-WX1210A,TS-WX1010A instalado en el compartimento de los pasajeros ser asegurado apropiadamente en su posición.
- Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la perte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
- No instale el TS-WX1210A,TS-WX1010A en ninguna parte donde se pueda mojar.
- Instale el TS-WX1210A,TS-WX1010A en una posición con buena ventilación. No ponga nada sobre el TS-WX1210A,TS-WX1010A que pueda evitar el flujo de aire a través de la unidad.
- Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
- Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

⚠ADVERTÊNCIA

- Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (−) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
- Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
- O TS-WX1210A,TS-WX1010A instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
- Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
- Não instalar o TS-WX1210A,TS-WX1010A em local onde possa ser molhado.
- Instalar o TS-WX1210A,TS-WX1010A num local com boa ventilação. Não colocar nada sobre o TS-WX1210A,TS-WX1010A para evitar fluxo de ar através da unidade.
- Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não cumufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
- Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

⚠تحذير

- قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (-) لبطارية السيارة. هذا سيمنع إمكانية حدوث صدمة كهربائية.
- عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى استخدام أسلاك التوصيل المُرودة. لا تقم بإزالة المصهرات. دائرة الحماية لن تعمل في حالة الطوارئ.
- السماعة TS-WX1010A,TS-WX1210A المركّبة في مقصورة الركاب يجب أن تكون مثبتة بإحكام في مكانها.
- قبل حفر أي ثقب للتركيب، إحص خلف المكان الذي تريد عمل الثقب به للتأكد من أنك لن تنقب أي شيء مثل خطوط الغاز، خطوط الفرامل أو الأسلاك الكهربائية.
- لا تقم بتركيب السماعة TS-WX1010A,TS-WX1210A في مكان قد تتعرض فيه للبلل.
- قم بتركيب السماعة TS-WX1010A,TS-WX1210A في مكان جيد التهوية. لا تضع أي شيء فوق السماعة TS-WX1010A,TS-WX1210A بمنع سريان الهواء خلال الوحدة.
- أثناء القيادة، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الاصوات الهامة لحركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ، إلخ.
- مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

●FEATURES

- BUILT-IN HIGH-POWER CLASS-D AMPLIFIER
- LARGE MOTOR STRUCTURE OPTIMIZED FOR DEEP AND POWERFUL BASS
- OVERHUNG VOICE COIL FOR INCREASED LINEARITY AND REDUCED DISTORTION
- SHALLOW AND COMPACT DESIGN FOR INSTALLATION FLEXIBILITY
- FULLY COVERED MESH GRILLE DESIGN
- WIRED REMOTE CONTROL FOR GAIN ADJUSTMENT
- BASS BOOST CONTROL

●CARACTÉRISTIQUES

- AMPLIFICATEUR NUMÉRIQUE CLASS-D INTÈGRE
- LARGE STRUCTURE DU MOTEUR OPTIMISÉE POUR DES BASSES PROFONDES ET PUISSANTES
- BOBINE DE VOIX SUPÉRIEURE POUR UNE LINÉARITÉ ET UNE DISTORSION RÉDUITE
- CONCEPTION ULTRA-COMPACTE POUR UNE INSTALLATION SIMPLE ET DISCRÈTE
- CONCEPTION DE GRILLE MESURE TOTALEMENT COUVERTE
- COMMANDE FILAIRE POUR L'AJUSTEMENT DU GAIN
- CONTRÔLE BASS BOOST

●CARACTERISTICAS

- INCORPORA UN AMPLIFICADOR EN CLASE-D DE ALTA POTENCIA
- OPTIMIZADA ESTRUCTURA MOTOR GRANDE PARA BAJOS POTENTES Y PROFUNDOS
- BOBINA DE VOZ ELEVADA PARA INCREMENTAR LA LINEALIDAD Y REDUCIR LA DISTORSION
- DISEÑO COMPACTO Y SUPERFICIAL PARA UNA INSTALACIÓN FLEXIBLE
- DISEÑO DE REJA DE MALLA TOTALMENTE CUBIERTO
- MANDO A DISTANCIA CON CABLE PARA AJUSTE DE GANANCIA
- CONTROL DEL GRAVE AUMENTADO

●CARACTERÍSTICAS

- AMPLIFICADOR CLASS-D DE ALTA POTÊNCIA INCORPORADO
- AMPLA ESTRUTURA DE MOTOR OTIMIZADA PARA REPRODUÇÃO DE GRAVES PROFUNDOS E POTENTES
- BOBINA DE VOZ RADIAL PARA UMA MAIOR LINEARIDADE E REDUÇÃO DE RUÍDO
- DESIGN COMPACTO E SUPERFICIAL PARA UMA INSTALAÇÃO FLEXÍVEL
- DESIGN TOTALMENET COBERTO COM GRELHA
- CONTROLO REMOTO COM FIO PARA AJUSTE DE GANHO
- CONTROLO DE AUMENTO DE GRAVES

●الخصائص

- مكبر صوت داخلي من الفئة D بطاقة عالية
- هيكل الموتور الكبير، مما يجعله مثاليًا للحصول على جدير قوي وعميق
- ملف صوتي ناعم للحصول على خطية إضافية وتقليل التشوه
- تصميم مسطح ومدمج لتثبيت مرن
- تصميم شبكي متداخل مغلفي بالكامل
- وحدة سلكية للتحكم عن بعد لتعديل الكسب
- التحكم في تقوية الجهير

⚠CAUTION

- This device is for 12 volt (−) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
- When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
- Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
- Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
- Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.

Note:

If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX1210A,TS-WX1010A.

⚠ATTENTION

- Ce dispositif est destiné à une masse négative (−) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
- Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
- Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
- Réglez correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
- Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.

Remarque:

Les bruits basse-fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX1210A,TS-WX1010A.

⚠PRECAUCION

- Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (−) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
- Cuando haga el reparto de las guías y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberfas de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
- Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
- Configura el interruptor del nivel de entrada para que corresponda con la salida del autoradio. Si no es correcto, podría distorsionar y podría no incrementar el nivel del sonido.
- No dejes el mando a distancia bajo la luz del sol directa o en lugares calientes por mucho tiempo. La exposición prolongada puede causar que la unidad se deforme, cambie de color, o falle.

Nota:

Si esiste ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX1210A,TS-WX1010A.

⚠PRECAUÇÃO

- Este dispositivo é para um terra negativo (−) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
- Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
- Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
- Defina corretamente o setor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
- Não deixe o controle remoto em contacto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.

Observação:

Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX1210A,TS-WX1010A.

⚠تنبيه

- يعمل هذا الجهاز عل أرضي سالب (-) ١٢ فولت . تـرجو التأكد من أن سيارتك بها نفس النوع .
- عند تثبيت أسلاك التوصيل و الكيـلات ، نـتـيـهم بـواسـطة كـوابـع الكيـلات و شـريط لاصق كهربي أو تـغـليف أبـوبـي مـكـمـش كـلـما لـامـسـوا حـواف حادـة . إـحـفـظ كـل التـوصيـلات بـعـيـداً عـن الأسـطـح أو مـنـاذـر النـفـثـة لـمـع حـدوث قـصر دائـرة .
- إرجع إلى دليل تشغيل أستيريو سيارتك أيضاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
- قم بتحويل مفتاح اختيار وضع النخل بحيث يكون ملائماً لمثلـك إيدخل البثارات الصوت بصورة صحيحة. إذا أخطئت موضع نقطة التحويل، قد يؤدي ذلك إلى اضطراب الصوت أو عدم ارتفاع مستوى الصوت.
- لا تقم بوضع أو بتترك وحدة التحكم عن بعد في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة. قد يؤدي القيام بذلك إلى تغيير شكلها أو حدوث خلل فيها.

ملاحظة :

إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية . فقد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX1010A,TS-WX1210A.

U.S. and Canadian models only / Modèles américains et canadiens uniquement / Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses
Modelos apenas dos EUA e Canadá / الموديلات الأمريكية والكندية فقط

⚠WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle : the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours.

Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

Register your product at / Enregistrez votre produit au
http://www.pioneerelectronics.com http://www.pioneerelectronics.ca

U.S. models only / Modèles américains uniquement / Sólo modelos de EE.UU. / Modelos apenas dos EUA

الموديلات الأمريكية فقط

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the follwing two conditions : (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Information to User

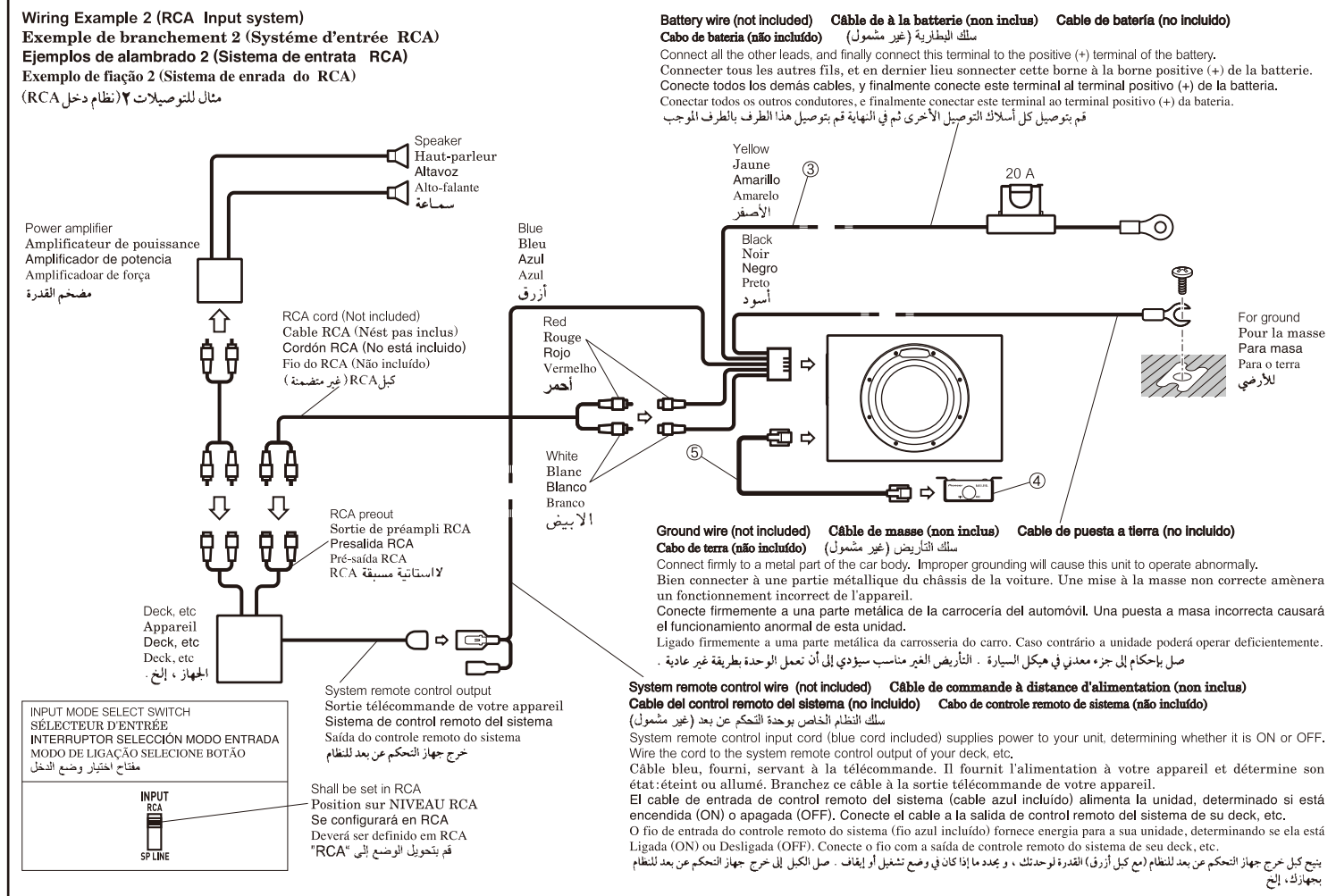
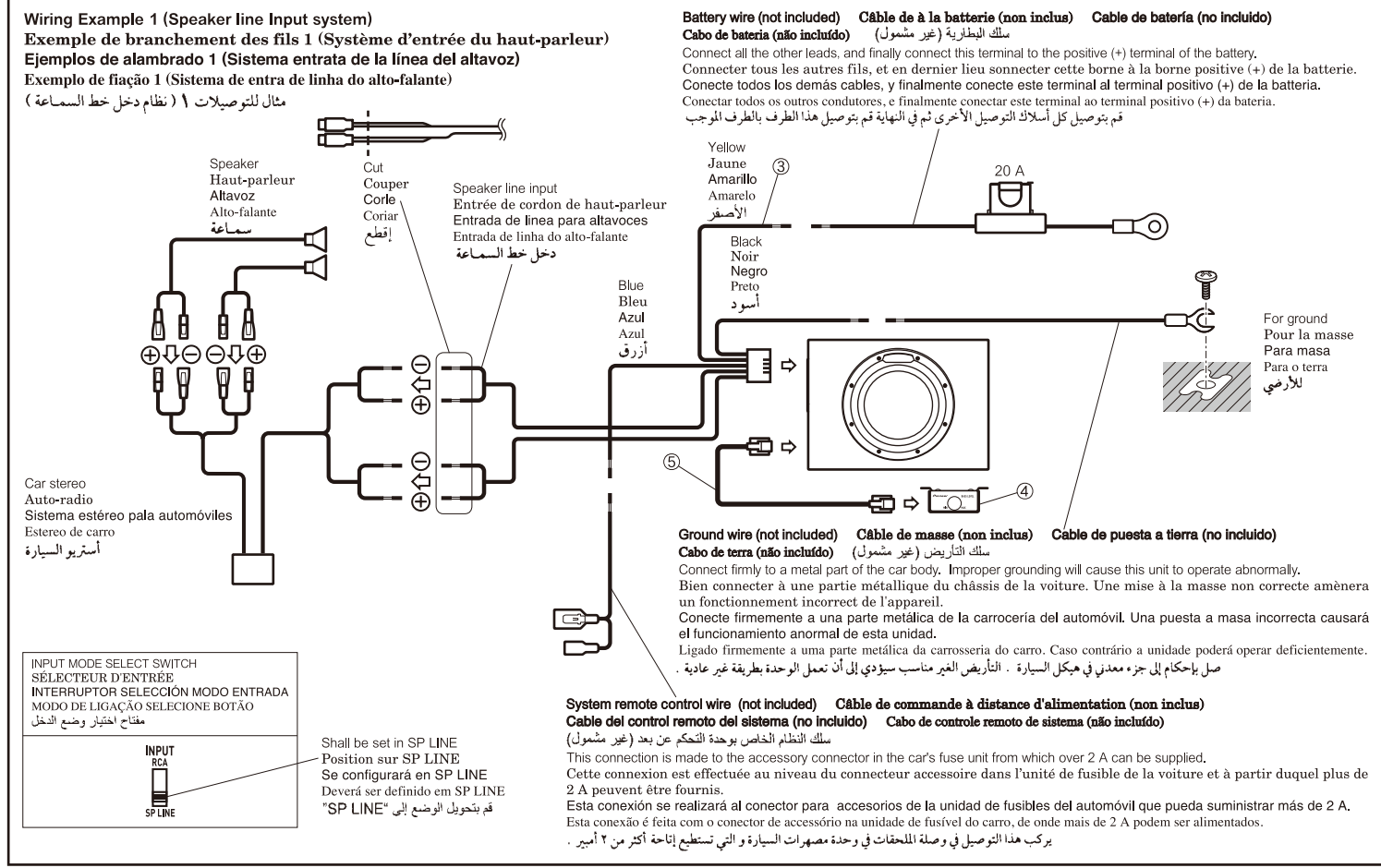
Alteration or modifications caried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures :

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

● CONNECTIONS ● CONNEXIONS ● CONEXIONES ● CONEXÕES ● التوصيلات



FINAL STEP OF THE INSTALLATION Finish the installation by reconnecting the vehicle's negative (-) battery lead.
ETAPES FINALES DE L'INSTALLATION Finissez l'installation en rebranchant le fil moins (-) de la batterie.
PASO FINAL DE LA INSTALACION Termine la instalación reconectando el cable negativo (-) de la batería del vehículo.
ETAPA FINAL DA INSTALAÇÃO Termine a instalação reconectando o fio do polo negativo (-) da bateria do carro.
 الختمة الأخيرة للتثبيت إنها التركيب بإعادة وصل سلك توصيل بطارية السيارة السالب (-).

TS-WX1210A

● SPECIFICATIONS

Maximum music power	1300 W
Nominal power	350 W
Speaker specifications	
Size	φ 30 cm (12")
Amplifier	
Input level (at Gain Max)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Speaker line)	2 V+2 V/5 kΩ
Power source	DC 14.4 V (10.8 V to 15.1 V allowable)
Max. current consumption	13 A
Grounding	Negative ground
Speaker system	Sealed design
Frequency response	20 Hz to 125 Hz (-20 dB)
Sensitivity (In car, input : 2 V)	114 dB ±1.5 dB
Size	528 mm (20-3/4") (W) × 279 mm (11") (D) × 380 mm (15") (H)
Weight (including accessory parts)	10.6 kg (23 lb 6 oz)
Gross weight (including packaging)	12.3 kg (27 lb 2 oz)

Note: Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

● SPÉCIFICATIONS

Puissance musicale maximum	1300 W
Puissance nominale	350 W
Spécifications des haut-parleurs	
Diamètre	φ 30 cm
Amplificateur	
Niveau d'entrée (al Calw Max.)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur)	2 V+2 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	13 A
Masse	Pôle moins
Système de haut-parleur	Type HERMETIQUE
Bande passante	20 Hz (-20 dB)
Sensibilité (Dans la voiture, entrée : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
Dimensions	528 mm (L) × 279 mm (P) × 380 mm (H)
Poids (y compris pièces accessoires)	10,6 kg
Poids brut (y compris emballage)	12,3 kg

Remarque: Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

● ESPECIFICACIONES

Máxima potencia de música	1300 W
Potencia nominal	350 W
Especificaciones del altavoz	
Tamaño	φ 30 cm
Amplificador	
Nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Línea de altavoz)	2 V+2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C. (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	13 A
Puesta a tierra	Tierra negativa
Sistema de altavoces	Tipo sellado
Respuesta de frecuencia	20 Hz a 125 Hz (-20 dB)
Sensibilidad (En el vehículo, entrada : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
Tamaño	528 mm (An) × 279 mm (Pr) × 380 mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios)	10,6 kg
Pesos bruto (incluyendo embalaje)	12,3 kg

Note: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

● ESPECIFICAÇÕES

Potência máxima de música	1300 W
Potência nominal	350 W
Especificações do alto-falante	
Tamanho	φ 30 cm
Amplificador	
Nível de entrada (amplificação máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Linha do alto-falante)	2 V+2 V/5 kΩ
Alimentação de força	CC14,4 V (10,8 V a 15,1 V permíssivel)
Consumo máx de corrente	13 A
Terra	Terra negativo
Sistema do alto-falante	Tipo selado
Resposta de frequência	20 Hz a 125 Hz (-20 dB)
Sensibilidade (No veículo, entrada : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
Tamanho	528 mm (L) × 279 mm (P) × 380 mm (A)
Peso (incl. acessórios)	10,6 kg
Peso bruto (incl. embalagem)	12,3 kg

Observação: As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

● المواصفات

أقصى قدرة موسيقية	1300 واط
القدرة الاسمية	350 واط
مواصفات السماعة	
المقاس	φ 30 سم
المكبر	
مستوى الإدخال (عند أقصى كسب)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(خط السماعات)	2 V+2 V/5 kΩ
مصدر الطاقة	14,4 V CC (تولérance de 10,8 V à 15,1 V)
أقصى استهلاك للتيار	13 A
التوصيل بالأرض	أرضي سالب
نظام السماعات	نظام متباعد للتشريب
استجابة الترددات	20 هرتز أو 125 هرتز (-20 ديسيبل)
الحساسية (في السيارة، الدخل: 2 فولت)	114 ديسيبل ±1,5
المقاس	528 مم (L) × 279 مم (P) × 380 مم (H)
الوزن (شاملاً الأجزاء الملحقة)	10,6 كجم (23 رطل 6 أونصة)
الوزن الإجمالي (شاملاً التغليف)	12,3 كجم (27 رطل 2 أونصة)

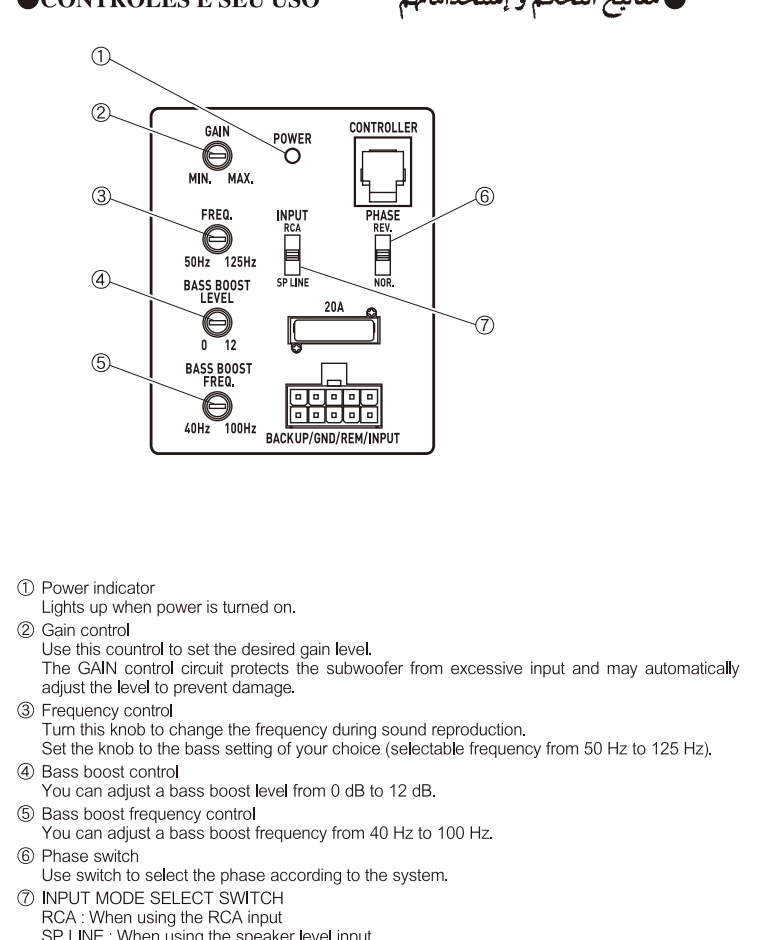
ملاحظة: المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار سابق بغرض التطوير.

● ESPECIFICACIONES

Máxima potencia de música	1300 W
Potencia nominal	350 W
Especificaciones del altavoz	
Tamaño	φ 30 cm
Amplificador	
Nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Línea de altavoz)	2 V+2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C. (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	13 A
Puesta a tierra	Tierra negativa
Sistema de altavoces	Tipo sellado
Respuesta de frecuencia	20 Hz a 125 Hz (-20 dB)
Sensibilidad (En el vehículo, entrada : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
Tamaño	528 mm (An) × 279 mm (Pr) × 380 mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios)	10,6 kg
Pesos bruto (incluyendo embalaje)	12,3 kg

Note: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

● CONTROLS AND THEIR USE ● UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ● CONTROLES Y SU USO ● مفايع التحكم واستخداماتهم



- 1 Power indicator
Lights up when power is turned on.
- 2 Gain control
Use this control to set the desired gain level.
The GAIN control circuit protects the subwoofer from excessive input and may automatically adjust the level to prevent damage.
- 3 Frequency control
Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.
Set the knob to the bass setting of your choice (selectable frequency from 50 Hz to 125 Hz).
- 4 Bass boost control
You can adjust a bass boost level from 0 dB to 12 dB.
- 5 Bass boost frequency control
You can adjust a bass boost frequency from 40 Hz to 100 Hz.
- 6 Phase switch
Use switch to select the phase according to the system.
- 7 INPUT MODE SELECT SWITCH
RCA : When using the RCA input
SP LINE : When using the speaker level input

- 1 Témoin d'alimentation
S'allume quand l'appareil fonctionne.
- 2 Réglage du gain
Permet de régler le niveau du gain.
Le circuit de commande de GAIN protège le caisson de basses de l'entrée excessive et peut ajuster automatiquement le niveau pour éviter tout dommage.
- 3 Réglage de la tonalité
Tournez ce bouton pour régler la tonalité.
Positionnez le bouton sur le réglage des graves qui vous plaît (fréquence sélectionnable de 50 Hz à 125 Hz).
- 4 Commande de l'accentuation des graves
Vous pouvez ajuster le niveau d'accentuation entre 0 dB et 12 dB.
- 5 Contrôle de fréquence du renforcement des basses
Vous pouvez ajuster la fréquence du renforcement des basses de 40 Hz à 100 Hz
- 6 Sélection de la phase
Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système.
- 7 SELECTEUR D'ENTRÉE
RCA : Quand utilisation entrée RCA
SP LINE : Quand utilisation niveau haut-parleurs

- 1 Indicador de encendido
Se eniende cuando la unidad está encendida.
- 2 Control de ganancia
Use esta control para fijar el nivel de ganancia deseada.
Los circuitos de control de Ganancia protege al subwoofer de una entrada excesiva y puede ajustar automáticamente el nivel para prevenir daños.
- 3 Control de frecuencia
Gire esta perilla para cambiar la frecuencia durante la reproducción del sonido.
Ajuste la perilla para ajustar el bajo a elección (de frecuencia seleccionable de 50 Hz a 125 Hz).
- 4 Control de refuerzo de graves
Se puede ajustar el nivel de refuerzo de graves de 0 dB a 12 dB.
- 5 Control de frecuencia para refuerzo de Graves
Se puede ajustar la frecuencia de los refuerzos de Graves de 40 Hz a 100 Hz
- 6 Comutador de fase
Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.
- 7 INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se use la entrada RCA
SP LINE : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz

● SPECIFICATIONS

Maximum music power	1100 W
Nominal power	300 W
Speaker specifications	
Size	φ 25 cm (10")
Amplifier	
Input level (at Gain Max)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Speaker line)	2 V+2 V/5 kΩ
Power source	DC 14.4 V (10.8 V to 15.1 V allowable)
Max. current consumption	13 A
Grounding	Negative ground
Speaker system	Sealed design
Frequency response	20 Hz to 125 Hz (-20 dB)
Sensitivity (In car, input : 2 V)	112 dB ±1.5 dB
Size	450 mm (17-3/4") (W) × 238 mm (9-3/8") (D) × 338 mm (13-1/4") (H)
Weight (including accessory parts)	8.68 kg (19 lb 2 oz)
Gross weight (including packaging)	10.0 kg (22 lb 1 oz)

Note: Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

● SPÉCIFICATIONS

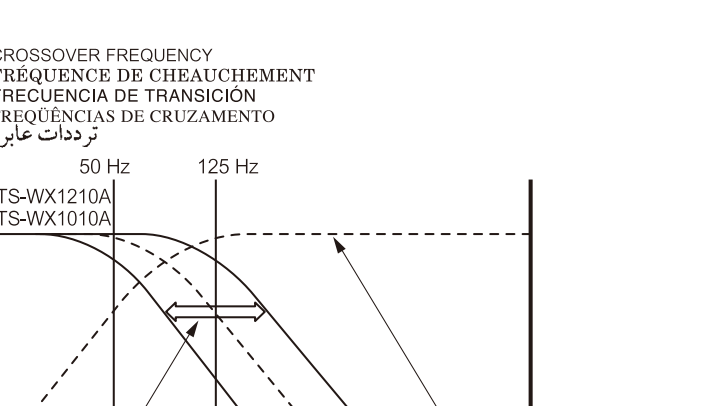
Puissance musicale maximum	1100 W
Puissance nominale	300 W
Spécifications des haut-parleurs	
Diamètre	φ 25 cm
Amplificateur	
Niveau d'entrée (al Calw Max.)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur)	2 V+2 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	13 A
Masse	Pôle moins
Système de haut-parleur	Type HERMETIQUE
Bande passante	20 Hz (-20 dB)
Sensibilité (Dans la voiture, entrée : 2 V)	112 dB ±1,5 dB
Dimensions	450 mm (L) × 238 mm (P) × 338 mm (H)
Poids (y compris pièces accessoires)	8,68 kg
Poids brut (y compris emballage)	10,0 kg

Remarque: Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

● ESPECIFICACIONES

Máxima potencia de música	1100 W
Potencia nominal	300 W
Especificaciones del altavoz	
Tamaño	φ 25 cm
Amplificador	
Nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Línea de altavoz)	2 V+2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C. (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	13 A
Puesta a tierra	Tierra negativa
Sistema de altavoces	Tipo sellado
Respuesta de frecuencia	20 Hz a 125 Hz (-20 dB)
Sensibilidad (En el vehículo, entrada : 2 V)	112 dB ±1,5 dB
Tamaño	450 mm (An) × 238 mm (Pr) × 338 mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios)	8,68 kg
Pesos bruto (incluyendo embalaje)	10,0 kg

Note: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.



- CROSSOVER FREQUENCY
FRÉQUENCE DE CHEAUCHEMENT
FRECUENCIA DE TRANSICIÓN
FREQUÊNCIAS DE CRUZAMENTO
ترددات عابرة
- SELECTABLE FREQUENCY
FRÉQUENCE SÉLECTIONNABLE
FRECUENCIA SELECCIONABLE
FREQUÊNCIAS SELECIONÁVEL
تردد اختيار
- FULL-RANGE SPEAKER
HP DE GAMME COMPLETE
ALTAVOZ PARA TODAS LAS FRECUENCIAS
ALTO-FALANTE DE FAIXA TOTAL.
سماعة كاملة المدى
- 1 Indicateur de força
Ilumina-se quando a força é ligada.
 - 2 Controle de amplificação
Use este controle para fixar o nível desejado de amplificação.
O circuito de controle ganho protege o subwoofer de entradas excessivas e pode ajustar automaticamente o nível para evitar danos.
 - 3 Controle de frequência
Girar este comando para mudar a frequência durante a reprodução sonora.
Acerte o botão ao ajuste de baixo de sua escolha (frequência selecionável de 50 Hz a 125 Hz).
 - 4 Control de reforço dos graves
Você pode ajustar o nível de reforço dos graves de 0 dB a 12 dB.
 - 5 Control de frequências Bass Boost
É possível ajustar a frequência de Bass Boost de 40 Hz a 100 Hz.
 - 6 Interruptor de fase
Use o interruptor para selecionar a fase que corresponda ao sistema.
 - 7 MODO DE LIGAÇÃO SELECCIONAÇÃO BOTÃO
RCA : Para utilização da entrada RCA
SP LINE : Para utilização da entrada de nível de coluna

- 1 من الطاقة
يضيء عند توصيل الطاقة.
- 2 التحكم في الكسب
استخدم هذا التحكم هذا لضبط مستوى الكسب المرغوب.
يعمل التحكم بالكسب الخاص بدارة الكهرتائية على حماية معالج الترددات المنخفضة التردد من الترددات العالية عن طريق ضبط المستوى لمنع حدوث ضرر.
- 3 التحكم في التردد
قم بدارة هذا الضبط لتغيير التردد أثناء إعادة إصدار الصوت.
قم بضبط المضيء على وضع الضبط المنظم ليك الأصوات العميقة المنخفضة (تردد اختيار من 50 هرتز إلى 125 هرتز).
- 4 التحكم في ترقية الجهور
يمكنك تعديل مستوى ترقية الجهور من 0 ديسيبل إلى 12 ديسيبل.
- 5 التحكم في تردد ترقية الجهور
يمكنك تعديل تردد ترقية الجهور من 40 هرتز إلى 100 هرتز.
- 6 مفتاح الطور
استخدم لمفتاح اختيار الطور لضبط النظام المستخدم.
- 7 وضع اختيار وضع الدخل
RCA : عند استخدام دخل الصوت
SP LINE : عند استخدام دخل مستوى مكرر الصوت

- 1 Indicador de encendido
Se eniende cuando la unidad está encendida.
- 2 Control de ganancia
Use esta control para fijar el nivel de ganancia deseada.
Los circuitos de control de Ganancia protege al subwoofer de una entrada excesiva y puede ajustar automáticamente el nivel para prevenir daños.
- 3 Control de frecuencia
Gire esta perilla para cambiar la frecuencia durante la reproducción del sonido.
Ajuste la perilla para ajustar el bajo a elección (de frecuencia seleccionable de 50 Hz a 125 Hz).
- 4 Control de refuerzo de graves
Se puede ajustar el nivel de refuerzo de graves de 0 dB a 12 dB.
- 5 Control de frecuencia para refuerzo de Graves
Se puede ajustar la frecuencia de los refuerzos de Graves de 40 Hz a 100 Hz
- 6 Comutador de fase
Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.
- 7 INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se use la entrada RCA
SP LINE : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz

- 1 Indicador de encendido
Se eniende cuando la unidad está encendida.
- 2 Control de ganancia
Use esta control para fijar el nivel de ganancia deseada.
Los circuitos de control de Ganancia protege al subwoofer de una entrada excesiva y puede ajustar automáticamente el nivel para prevenir daños.
- 3 Control de frecuencia
Gire esta perilla para cambiar la frecuencia durante la reproducción del sonido.
Ajuste la perilla para ajustar el bajo a elección (de frecuencia seleccionable de 50 Hz a 125 Hz).
- 4 Control de refuerzo de graves
Se puede ajustar el nivel de refuerzo de graves de 0 dB a 12 dB.
- 5 Control de frecuencia para refuerzo de Graves
Se puede ajustar la frecuencia de los refuerzos de Graves de 40 Hz a 100 Hz
- 6 Comutador de fase
Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.
- 7 INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se use la entrada RCA
SP LINE : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz

● ESPECIFICAÇÕES

Potência máxima de música	1100 W
Potência nominal	300 W
Especificações do alto-falante	
Tamanho	φ 25 cm
Amplificador	
Nível de entrada (amplificação máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Linha do alto-falante)	2 V+2 V/5 kΩ
Alimentação de força	CC14,4 V (10,8 V a 15,1 V permíssivel)
Consumo máx de corrente	13 A
Terra	Terra negativo
Sistema do alto-falante	Tipo selado
Resposta de frequência	20 Hz a 125 Hz (-20 dB)
Sensibilidade (No veículo, entrada : 2 V)	112 dB ±1,5 dB
Tamanho	450 mm (L) × 238 mm (P) × 338 mm (A)
Peso (incl. acessórios)	8,68 kg
Peso bruto (incl. embalagem)	10,1 kg

Observação: As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

● المواصفات

أقصى قدرة موسيقية	1100 واط
القدرة الاسمية	300 واط
مواصفات السماعة	
المقاس	φ 25 سم
المكبر	
مستوى الإدخال (عند أقصى كسب)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(خط السماعات)	2 V+2 V/5 kΩ
مصدر الطاقة	14,4 V CC (تولérance de 10,8 V à 15,1 V)
أقصى استهلاك للتيار	13 A
التوصيل بالأرض	أرضي سالب
نظام السماعات	نظام متباعد للتشريب
استجابة الترددات	20 هرتز أو 125 هرتز (-20 ديسيبل)
الحساسية (في السيارة، الدخل: 2 فولت)	112 ديسيبل ±1,5
المقاس	450 مم (L) × 238 مم (P) × 338 مم (H)
الوزن (شاملاً الأجزاء الملحقة)	8,68 كجم (19 رطل 2 أونصة)
الوزن الإجمالي (شاملاً التغليف)	10,1 كجم (22 رطل 1 أونصة)

ملاحظة: المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار سابق بغرض التطوير.

● ESPECIFICACIONES

Máxima potencia de música	1100 W
Potencia nominal	300 W
Especificaciones del altavoz	
Tamaño	φ 25 cm
Amplificador	
Nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Línea de altavoz)	2 V+2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C. (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	13 A
Puesta a tierra	Tierra negativa
Sistema de altavoces	Tipo sellado
Respuesta de frecuencia	20 Hz a 125 Hz (-20 dB)
Sensibilidad (En el vehículo, entrada : 2 V)	112 dB ±1,5 dB
Tamaño	450 mm (An) × 238 mm (Pr) × 338 mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios)	8,68 kg
Pesos bruto (incluyendo embalaje)	10,0 kg

Note: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

